00417955

ការ/ND D288

នៅចំពោះមុខសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត

នៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

ឯកសារទទួល
DOCUMENT RECEIVED/DOCUMENT REÇU
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date of receipt/date de reception): 22 / 10 / 2009
ម៉ោង (Time/Heure) : 14:00
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង /Case File Officer/L'agent chargé du dossier: CA Fuy

ព័ត៌មានពិស្តារនៃការដាក់ឯកសារ

សំណុំរឿងលេខ: ០០២/១៩-០៩-២០០៧-អវតក/កសចស

ដាក់ទៅ: សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត

ថ្ងៃដាក់: ថ្ងៃទី២២ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០៩

ភាគីអ្នកដាក់: សហព្រះរាជអាជ្ញា

ភាសាដើម: អង់គ្លេស

ឯកសារបានថតចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម
CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ នៃការបញ្ជាក់ (Certified Date/Date de certification): 23 / 12 / 2009
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: SANN RADA

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ

ប្រភេទឯកសារដែលស្នើឡើងដោយភាគីដាក់ឯកសារ **សាធារណៈ**

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារកំណត់ដោយការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត

ប្រភេទនៃចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ

ការពិនិត្យឯកសារបណ្ដោះអាសន្នឡើងវិញ

ឈ្មោះមន្ត្រីដែលបានពិនិត្យ:

ហត្ថលេខា:

សំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា សុំដាក់ឯកសារនានាដែលមាននៅក្នុងសំណុំរឿងលេខ ០០១ បញ្ចូលនៅក្នុងសំណុំរឿងលេខ ០០២

អ្នកដាក់ឯកសារ:	**អ្នកទទួលឯកសារ:**
សហព្រះរាជអាជ្ញា៖	សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត៖
លោកស្រី ជា លាង	ចៅក្រម យូ ប៊ុនឡេង
លោក William SMITH	ចៅក្រម Marcel LEMONDE
លោក យ៉េត ចរិយា	
លោក ពេជ្រ សម្បត្តិ	
លោក Tarik ABDULHAK	

00417956

ឯកសារ: D288

មេធាវីជនត្រូវចោទ:

នួន ជា
លោក សុន អារុណ
លោក Michel PESTMAN
លោក Victor KOPPE

អៀង សារី
លោក អាង ឧត្តម
លោក Michael G.KARNAVAS

អៀង ធីរិទ្ធ
លោក ផាត់ ពៅស៊ាង
កញ្ញា Diana ELLIS

ខៀវ សំផន
លោក សរ សូវ៉ាន
លោក Jacques VERGES

កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច
លោក ការ សាវុត្ថ
លោក François ROUX

មេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី:

លោក គីម ម៉េងឃី
កញ្ញា ម៉ុច សុវណ្ណារី
លោកស្រី Martine JACQUIN
លោក Philippe CANNONE
លោកស្រី Elizabeth RABESSANDRATANA
លោកស្រី Annie DELAHAIE
លោកស្រី Fabienne TRUSSES-NAPROUS
លោក នី ចាន់ឌី
លោក ឡូ ជុនធី
កញ្ញា SILKE Studzinsky
លោក គង់ ពិសី
លោក ហុង គឹមសួន
លោក យុង ផានិត
លោក Pierre-Olivier SUR
លោកស្រី ស៊ីន សុវ៉ន
លោក Mahdev MOHAN
លោកស្រី NGUYEN Lyma
កញ្ញា Marie GUIRAUD
លោក Patrick BAUDOUIN
លោក Olivier BAHOUGNE
លោក David BLACKMAN

១. សេចក្ដីផ្ដើម

១. អនុលោមតាមវិធាន៥៥.១០ នៃវិធានផ្ទៃក្នុងសម្រាប់ អវតក សហព្រះរាជអាជ្ញា ស្នើឲ្យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ដាក់បញ្ចូលទៅក្នុងសំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-០៩-២០០៧-អវតក/កសចស (សំណុំរឿងលេខ ០០២) នូវច្បាប់ចម្លងនៃឯកសារសំខាន់ទាំងអស់ ដែលមាននៅក្នុងសំណុំរឿងលេខ០០១/១៨-០៧-២០០៧-អវតក/អជសរ (សំណុំរឿង លេខ ០០១) ដែលមិនទាន់បានផ្ទេរបញ្ចូលទៅក្នុងសំណុំរឿងលេខ ០០២ នៅឡើយ ។

២. សេចក្ដីពិចារណាដែលពាក់ព័ន្ធ

២. តាមកំណត់សំគាល់មួយ ចុះថ្ងៃទី២៨ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០៨[1] សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត បាន សម្រេចថា ច្បាប់ចម្លងឯកសារនៃសំណុំរឿងលេខ ០០១ ដូចខាងក្រោមនេះ ត្រូវដាក់ បញ្ចូលនៅក្នុងសំណុំរឿងលេខ ០០២ ៖

ក. ឯកសារសំខាន់ទាំងអស់ ដូចមានរាយឈ្មោះនៅក្នុងអនុឬលដ៍រ (Sub-folder) ក្រោមជំពូក “D” ដែលមិនទាន់បានដាក់បញ្ចូលនៅក្នុងសំណុំរឿងលេខ ០០២ ពីមុនមកនៅឡើយ លើកលែងតែឯកសារដែលស្ថិតនៅក្រោមជំពូកលេខ D25 ចេញ (ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាភាគីដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណីនានា ដែលទាក់ទងតែជា មួយនឹងសំណុំរឿងលេខ ០០១ ប៉ុណ្ណោះ) ហើយនិងជំពូកលេខ D98 ។ និង

ខ. របាយការណ៍ចិត្តសាស្ត្រស្ដីពី កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ។

៣. នៅក្នុងកំណត់សំគាល់របស់ខ្លួន សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត បានថ្លែងថា ឯកសារដូចបាន ពោលខាងលើទាំងនេះ គឺអាចឲ្យបញ្ជាក់ពីការពិត នៅក្នុងសំណុំរឿងលេខ ០០២ បាន ។ សហព្រះរាជអាជ្ញា សន្និដ្ឋានថា ត្រូវតែអនុវត្តដូចគ្នានេះដែរ ចំពោះឯកសារសំខាន់ៗទាំងអស់ ដែលបានដាក់នៅក្នុងអម្លុងពេលនៃដំណាក់កាលជាបន្តបន្ទាប់មកទៀតនៃសំណុំរឿង លេខ ០០១ គឺនៅក្នុងពេលដំណើរការនីតិវិធីនៃសវនាការ ។

---

[1] កំណត់សំគាល់របស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ចុះថ្ងៃទី២៨ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០៨, D108 ។

៤. សហព្រះរាជអាជ្ញា យល់ថា ការបញ្ជូនដែលខ្លួនកំពុងស្នើសុំនេះ អាចមានការប៉ះពាល់ដោយមកពីការដាក់បញ្ចូលទៅក្នុងសំណុំរឿងលេខ០០២ នូវច្បាប់ចម្លងនៃឯកសារទាំងអស់ដែលមាននៅក្នុងអនុហ្វូលឌ័រ ជំពូក "E" ដែលនៅក្នុងសំណុំរឿងលេខ ០០១ ។ សហព្រះរាជអាជ្ញា ទុកឱ្យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតជាអ្នកសំរេចទៅតាមឆន្ទានុសិទ្ធិរបស់ខ្លួនស្តីពីការអនុវត្តន៍ជាក់ស្តែងក្នុងការបញ្ជូននេះ ។

៥. ការជាប់ទាក់ទងគ្នា និងតម្លៃជាភស្តុតាងនៃឯកសារសំខាន់ៗ និងកំណត់ហេតុសវនាការដែលមកពីសំណុំរឿងលេខ០០១ គឺជាក់ស្តែងនៅចំពោះមុខពួកគេ ។ នៅក្នុងពេលសវនាការជំនុំជម្រះក្តីលើសំណុំរឿងលេខ០០១ ជនជាប់ចោទ កាំង ហ្គេកអ៊ាវ និងសាក្សីព្រមទាំងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលមានចំនួនដ៏ច្រើនបានផ្តល់នូវភស្តុតាងទាក់ទងទៅនឹងព្រឹត្តិការណ៍ដែលបានកើតមានឡើងនៅខាងក្នុង និងនៅជុំវិញមន្ទីរសន្តិសុខស-២១ ។ ដីកាសន្និដ្ឋានបញ្ជូនរឿងឱ្យស៊ើបសួរលើកទី១[2] ដែលអនុលោមតាមសំណុំរឿងលេខ ០០២ ត្រូវបានបើកឡើង ដែលតម្រូវឱ្យមានកិច្ចស៊ើបសួរមួយអំពីការទទួលខុសត្រូវខាងព្រហ្មទណ្ឌរបស់ជនសង្ស័យទាំងឡាយ (ដែលបច្ចុប្បន្នគឺជាជនត្រូវចោទ) ខៀវ សំផន, នួន ជា, អៀង សារី និង អៀង ធីរិទ្ធ ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងឧក្រិដ្ឋកម្មទាំងឡាយដែលបានប្រព្រឹត្តនៅមន្ទីរសន្តិសុខ ឬជាប់ទាក់ទងនឹងមន្ទីរសន្តិសុខនានានៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ដែលក្នុងនោះរួមទាំងមន្ទីរស-២១ផង។ តាមស្មារតីនៃអង្គហេតុនេះ ភស្តុតាងដែលបានបង្ហាញជូននៅក្នុងពេលសវនាការជំនុំជម្រះក្តីលើសំណុំរឿងលេខ០០១ គឺមានការជាប់ទាក់ទងគ្នាដោយផ្ទាល់ទៅនឹងសំណុំរឿងលេខ០០២ ។ កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ក៏ជាជនត្រូវចោទមួយរូបនៅក្នុងសំណុំរឿងលេខ០០២នេះដែរ ។

៦. ការដាក់ឯកសារ, ភស្តុតាង និងកំណត់ហេតុផ្សេងៗដែលមាននៅក្នុងសំណុំរឿងលេខ០០១ ក្នុងការត្រៀមរៀបចំសម្រាប់ពេលសវនាការ និងនៅក្នុងពេលសវនាការជំនុំជម្រះក្តី គឺជាកំណត់ហេតុជាផ្លូវការរបស់តុលាការ ដែលទទួលបានមកដោយស្របទៅតាមការធានាអះអាងនៃនីតិវិធីទាំងអស់ជាធរមាន អាស្រ័យហេតុនេះ យថាភូតនៃនីតិវិធីទាំងនេះក៏មិនបាច់មានការចោទសួរដែរ ។

---

[2] ដីកាសន្និដ្ឋានបញ្ជូនរឿងឱ្យស៊ើបសួរ, ចុះថ្ងៃទី១៨ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៧, D3 ។

៧. សហព្រះរាជអាជ្ញា ទទួលស្គាល់ថា កំណត់ហេតុសវនាការជំនុំជម្រះក្តីនានាដែលនៅក្នុងសំណុំរឿងលេខ០០១ ដែលរួមទាំង ឯកសារនានាក្នុងជំពូក "D" ផង ដែលប្រមូលបានក្នុងអម្លុងពេលនៃកិច្ចស៊ើបសួរ គឺបានន័យថា ឯកសារដែលច្បាប់ចម្លងនៃឯកសារទាំងនោះត្រូវបានផ្ទេរចូលទៅក្នុងសំណុំរឿងលេខ០០២ អនុលោមតាមសេចក្តីសំរេចដែលបានលើកឡើងខាងលើ ។ បន្ទាប់ពីបានដាក់ និងពិនិត្យនៅចំពោះមុខ អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងមក ឯកសារទាំងនោះត្រូវបានគេដាក់លេខឲ្យមួយថ្មីទៀតគឺ លេខ "E3" ។ ដើម្បីឲ្យមានលក្ខណៈសាមញ្ញ មានភាពពេញលេញគ្រប់គ្រាន់ និងងាយស្រួលធ្វើការយោងនោះ សហព្រះរាជអាជ្ញា សូមស្នើយោបល់ថា គួរបានដាក់បញ្ចូលនូវច្បាប់ចម្លងនៃឯកសារទាំងនេះនៅក្នុងការផ្ទេរបញ្ជូននេះផង ។ ផ្ទុយទៅវិញ អង្គភាពទទួលបន្ទុកកំណត់ហេតុ និងបណ្ណសារនៃផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការអាចមានលទ្ធភាពក្នុងការណែនាំអំពី ថាតើកំណត់ហេតុទាំងឡាយដែលក្នុងសំណុំរឿងលេខ០០២ គួរបានធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពតាមរបៀបដូចម្តេច នៅពេលដែលកំណត់ហេតុទាំងនេះមានការទាក់ទងនឹងឯកសារទាំងនេះ ។

៨. ទីបញ្ចប់ ដូចដែលបានកត់សម្គាល់នៅក្នុងកថាខ័ណ្ឌទី២.កខាងលើ ការបង្គាប់ឲ្យផ្ទេរច្បាប់ចម្លងនៃឯកសារនៅក្នុងអនុហ្វូលឌ័រ (Sub-folder) ជំពូក "D" សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត បានឲ្យលើកលែងនូវពាក្យសុំរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងសំណុំរឿងលេខ ០០១ចេញ ។ ដើម្បីឲ្យមានការពេញលេញគ្រប់គ្រាន់ និងដោយហេតុថា ពុំមានការបង្គាប់ឲ្យមាននីតិវិធានការការពារណាមួយពាក់ព័ន្ធនឹងអ្នកដាក់ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនៅក្នុងសំណុំរឿងលេខ០០១ទេនោះ សហព្រះរាជអាជ្ញា ស្នើថាឥឡូវនេះគឺជាពេលសមស្របក្នុងការដាក់ច្បាប់ចម្លងនៃពាក្យសុំទាំងអស់នោះ (គឺអនុហ្វូលឌ័រ (Sub-folder) ជំពូក D25 និង E2[3] នៅក្នុងសំណុំរឿងលេខ ០០១) ចូលទៅ ក្នុងសំណុំរឿងលេខ០០២ ។ ឯកសារផ្សេងៗដែលត្រូវបានដាក់ដើម្បីគាំទ្រដល់ពាក្យសុំ ទាំងនេះ អាចនឹងមានប្រយោជន៍ដល់ការបញ្ជាក់ការពិតបាន នៅក្នុងសំណុំរឿងលេខ ០០២ ។

[3] នៅក្នុងអនុហ្វូលឌ័រ E2 គឺមានពាក្យសុំទាំងអស់របស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលដាក់នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងក្នុងសំណុំរឿងលេខ ០០១ ។

៣. សំណើ

៩. សហព្រះរាជអាជ្ញា ស្នើឱ្យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ដោយមានការយល់ព្រមពី អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងផង សូមឱ្យចេញដីកាបង្គាប់ឱ្យធ្វើការផ្ទេរចូលទៅក្នុងសំណុំរឿងលេខ ០០២ នូវច្បាប់ចម្លងនៃឯកសារនានាពីក្នុងសំណុំរឿងលេខ ០០១ ដូចតទៅនេះ៖

ក. ឯកសារសំខាន់ៗ (ដែលរួមមាន កំណត់ហេតុ, ឯកសារដែលបានដាក់, ភស្តុតាង និងប្រតិចារិកនានាដែលបានចាត់ថាជាឯកសារសម្ងាត់ ឬជាសាធារណៈ) ដែលបានដាក់នៅក្នុងសំណុំរឿងលេខ ០០១ ចាប់តាំងពីពេលផ្ទេរសំណុំរឿងជូនទៅអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងមក, គឺថាជាអនុហ្វូលឌ័រក្នុងជំពូក "E" ទាំងមូល ព្រមទាំងឯកសារផ្សេងៗទៀត ដែលសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត យល់ឃើញថាមានការពាក់ព័ន្ធ, និង

ខ. ឯកសារទាំងអស់ដែលមាននៅក្នុង អនុហ្វូលឌ័រក្នុងជំពូក "D25" ។

១០. សហព្រះរាជអាជ្ញា នឹងត្រៀមអនុវត្តតាមសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត បើសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត យល់ឃើញថា សហព្រះរាជអាជ្ញាគួរធ្វើ សំណើមួយដាក់ជូនទៅអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង ស្តីពីការផ្ទេរឯកសារខាងលើនេះ ៕

កាលបរិច្ឆេទ	ឈ្មោះ	ទីកន្លែង	ហត្ថលេខា
ថ្ងៃទី២២ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០៩	**លោក យ៉ែត ចរិយា** **សហព្រះរាជអាជ្ញារង**	ភ្នំពេញ	
	លោក William SMITH **សហព្រះរាជអាជ្ញាស្តីទី**	ភ្នំពេញ	